

English-Guide der Bauhaus-Universität Weimar

Kontakt

Kathryn Arsenault

Sprachenzentrum

Koordinatorin für Übersetzungen und Sprachberatung*

E-Mail: kathryn.arsenault@uni-weimar.de

Telefon: +49 (0) 36 43/58 23 89

*Diese Stelle wird im Rahmen des Projekts »Studium.Bauhaus« vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) gefördert.
Teilprojektleiterin: Yvonne Puschatzki, Leiterin Universitätskommunikation

Table of contents

- 2 Table of contents**
- 3 Introduction**
- 4 Terms that are not translated****
 - _ Degrees
 - _ University Terms
 - _ Events
- 5 Abbreviations****
 - _ Degrees
- 6 Capitalisation**
 - _ Terms that are always capitalised**
 - _ Terms that are capitalised only when referring to a specific title of a person/programme/institute/etc.**
- 8 British English****
 - _ Spelling
 - _ Terminology
- 9 Important differences between German and English****
 - _ Time
 - _ Dates
 - _ Punctuation
- 11 Gender-inclusive language****
 - _ Helpful strategies
 - _ BigBlueButton and other videoconferencing systems
 - _ Social media
 - _ Policies and letters
- 13 Contact**

Inhaltsverzeichnis

- 2 Inhaltsverzeichnis**
- 3 Einleitung**
- 4 Nicht zu übersetzende Begriffe****
 - _ Abschlüsse
 - _ Universitätsbegriffe
 - _ Veranstaltungen
 - _ Abschlüsse
- 5 Abkürzungen****
- 6 Groß- und Kleinschreibung**
 - _ Begriffe, die immer groß geschrieben werden**
 - _ Begriffe, die nur in bestimmten Situationen groß geschrieben werden**
- 8 Britisches Englisch****
 - _ Rechtschreibung
 - _ Vokabular
- 9 Wichtige Unterschiede zwischen deutscher und englischer Sprache****
 - _ Uhrzeiten
 - _ Termine
 - _ Zeichensetzung
- 11 Geschlechtsneutrale Sprache****
 - _ Hilfreiche Strategien
 - _ BigBlueButton und andere Videokonferenzsysteme
 - _ Soziale Medien
 - _ Richtlinien und Briefe
 - _ Links:
- 13 Kontakt**

Introduction

There are multiple ways (all equally correct) of expressing various terms and ideas. Rules and standards differ, change and evolve across country lines and decades. In order to create a consistent appearance of text, this manual acts as a reference tool for the standardisation of how English terms appear in Bauhaus-Universität Weimar publications with regard to abbreviation, capitalization, spelling and punctuation. This guide is not to be used as a teaching device. It is simply here to provide a consistent expression of terms in all media that represents the uni-versity either in an internal or external capacity, i.e. university website, online and print publications.

The Bauhaus-Universität Weimar's Guide to English Text Composition can be used in combination with »**DE.ENG**« in order to assist users in creating a unified English-language style across all communications. Both tools were created in response to the University's call for increased internationalisation.

All questions and comments can be directed to:

Kathryn Arsenault

Bauhaus-Universität Weimar

Language Centre

Translation Coordinator and Language Advisor

Coudraystraße 13 B

99423 Weimar

phone: +49 (0) 36 43/58 23 89

fax: +49 (0) 36 43/58 23 92

e-mail: kathryn.arsenault@uni-weimar.de

Einleitung

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, Inhalte und Ideen mit Worten auszudrücken und zu umschreiben. Regeln und Normen für eine solche Kommunikation variieren, ändern und entwickeln sich über Jahrzehnte und Ländergrenzen hinweg.

Um zu garantieren, dass die Bauhaus-Universität Weimar über ein konsistentes Erscheinungsbild in der internationalen Kommunikation verfügt, stellen wir Ihnen dieses Handbuch zur Verfügung. Es gilt als Referenzinstrument für die Standardisierung von Begriffen, Abkürzungen, Rechtschreib- und Zeichensetzungsregeln an der Universität. Das Handbuch sollte nicht als Lehrinstrument verstanden werden. Es dient vielmehr als Hilfsmittel, um einen stimmigen Ausdruck in der internen und externen Hochschulkommunikation (Website, Print- und Online-Publikationen) zu etablieren.

Um einen einheitlichen englischsprachigen Sprachstil zu gewährleisten, sollte der Englisch-Guide der Bauhaus-Universität Weimar in Kombination mit »**DE.ENG**«, dem Online-Glossar Deutsch-Englisch, genutzt werden. Beide Instrumente unterstützen die Internationalisierung an der Bauhaus-Universität Weimar und sollen helfen, diese voranzubringen.

Für Rückfragen, Anregungen und Vorschläge wenden Sie sich bitte an:

Kathryn Arsenault

Bauhaus-Universität Weimar

Sprachenzentrum

Koordinatorin für Übersetzungen und Sprachberatung

Coudraystraße 13 B

99423 Weimar

Telefon: +49 (0) 36 43/58 23 89

Fax: +49 (0) 36 43/58 23 92

E-Mail: kathryn.arsenault@uni-weimar.de

Terms that are not translated**

The term »**Bauhaus-Universität Weimar**« is never translated into English and when it is being used as a noun, it is preceded by the article »the«.

Degrees

Academic degrees should be capitalized. For example:

Bachelor
Master
Ph. D.

University Terms

Most terms that are separated by a period (.) are not to be changed. Some examples of this are:

Bauhaus.Atelier
Bauhaus.Botschafter
Campus.Office
Internationaler Ideenfonds

Events

Einblick.Bauhaus

For a complete list of terms and translations, please see the Bauhaus-Universität Weimar »[DE.ENG Glossary](#)« on the University Communications Website.

Nicht zu übersetzende Begriffe**

Der Begriff »**Bauhaus-Universität Weimar**« wird nicht ins Englische übersetzt.

Abschlüsse

Akademische Abschlüsse sollten großgeschrieben werden Zum Beispiel:

Bachelor
Master
Ph. D.

Universitätsbegriffe

Die meisten Begriffe, die durch einen Punkt (.) getrennt sind, dürfen nicht geändert werden. Zum Beispiel:

Bauhaus.Atelier
Bauhaus.Botschafter
Campus.Office
Internationaler Ideenfonds

Veranstaltungen

Einblick.Bauhaus

Eine vollständige Liste der Begriffe und Übersetzungen finden Sie im »[DE.ENG Glossar](#)« der Bauhaus-Universität Weimar auf der Website der Universitätskommunikation über den Punkt »Übersetzungen«.

** All of these statements pertain to the standards for all English texts that represent the Bauhaus-Universität Weimar. They are not to be understood as general or universal rules for English writing.

** Alle Angaben sind Standards, die speziell in der internen und externen Kommunikation der Bauhaus-Universität Weimar gelten. Diese Regeln dürfen nicht als allgemeingültig verstanden werden.

Abbreviations**

Degrees

The standard abbreviations for degrees are:

Bachelor of Arts: B. A.

Bachelor of Fine Arts: B. F. A.

Bachelor of Science: B. Sc.

Master of Arts: M. A.

Master of Fine Arts: M. F. A.

Master of Science: M. Sc.

Doctor of Philosophy: Ph. D.

Diplom: Dipl.

Other commonly used abbreviations that are followed by a full stop

Titles: Mr. Schmidt, Ms. Schmidt, Dr. Schmidt, Prof. Schmidt

Abbreviations of Latin terms: i.e., e.g., etc., vs.

Other commonly used abbreviations that are NOT followed by a full stop

Measurements: 16 kg, 4 cm, 15 m, 700 g

Time annotations: 10 am, 6 pm

Abkürzungen**

Abschlüsse

Die Standardabkürzungen für akademische Abschlüsse sind:

Bachelor of Arts: B. A.

Bachelor of Fine Arts: B. F. A.

Bachelor of Science: B. Sc.

Master of Arts: M. A.

Master of Fine Arts: M. F. A.

Master of Science: M. Sc.

Doctor der Philosophie: Ph. D.

Diplom: Dipl.

Weitere häufig verwandte Begriffe, die mit einem Punkt abgekürzt werden:

Anrede: Mr. Schmidt, Ms. Schmidt, Dr. Schmidt, Prof. Schmidt

Abkürzungen für lateinische Begriffe und Redewendungen: i.e., e.g., etc., vs.

Weitere häufig verwandte Begriffe, die NICHT mit einem Punkt abgekürzt werden:

Maßeinheiten: 16 kg, 4 cm, 15 m, 700 g

Zeitangaben: 10 am, 6 pm

** All of these statements pertain to the standards for all English texts that represent the Bauhaus-Universität Weimar. They are not to be understood as general or universal rules for English writing.

** Alle Angaben sind Standards, die speziell in der internen und externen Kommunikation der Bauhaus-Universität Weimar gelten. Diese Regeln dürfen nicht als allgemeingültig verstanden werden.

Capitalisation

Terms that are always capitalised**

Certain leading positions at the Bauhaus-Universität Weimar:
President (Rector), Vice-President (Prorector), Chancellor

Names of boards, associations, committees, etc.:

University Library Advisory Board, Modernist Archive Advisory Committee, Association of Employees with Disabilities, Senate

Faculty names:

Faculty of Architecture and Urbanism, Faculty of Civil Engineering, Faculty of Art and Design, Faculty of Media

Names of professorships (Professuren):

Virtual Reality Systems, Applied Mathematics, Building Physics, Media Security

Names of degrees:

Master's/Bachelor's; also Master's thesis/programme/degree, etc.

Names of degree programmes:

Human-Computer Interaction, Media Studies, Urban Studies

Languages:

English, German, Italian, etc.

Groß- und Kleinschreibung

Begriffe, die immer groß geschrieben werden**

Funktionsbeschreibungen an der Bauhaus-Universität Weimar:
President (Rector), Vice-President (Prorector), Chancellor

Namen von Gremien, Ausschüssen und zentralen Einrichtungen etc.:

University Library Advisory Board, Modernist Archive Advisory Committee, Association of Employees with Disabilities, Senate

Fakultätsnamen:

Faculty of Architecture and Urbanism, Faculty of Civil Engineering, Faculty of Art and Design, Faculty of Media

Benennung von Professuren:

Virtual Reality Systems, Applied Mathematics, Building Physics, Media Security

Bezeichnung von akademischen Abschlüssen:

Master's/Bachelor's; auch Master's thesis/programme/degree, etc.

Benennung von Studienprogrammen:

Human-Computer Interaction, Media Studies, Urban Studies

Sprachen:

English, German, Italian, etc.

** All of these statements pertain to the standards for all English texts that represent the Bauhaus-Universität Weimar. They are not to be understood as general or universal rules for English writing.

** Alle Angaben sind Standards, die speziell in der internen und externen Kommunikation der Bauhaus-Universität Weimar gelten. Diese Regeln dürfen nicht als allgemeingültig verstanden werden.

Terms that are capitalised only when referring to a specific title of a person/ programme/institute/etc.**

University vs. university: The word »university« is only capitalised at the beginning of a sentence, is part of a proper name (New Mexico State University). If the term »university« is being used to refer to universities in general, it should not be capitalized.

Photography vs. photography and other similar terms: These terms are only capitalised in reference to a specific course, degree programme, professorship, etc. These terms are not capitalised when referring to the general concept or activity.

Dean vs. dean and other similar terms: These type of terms should only be capitalized when used as a title or in place of a specific person's name. It should not be capitalised when describing a job position.

Begriffe, die nur in bestimmten Situationen groß geschrieben werden**

University vs. university: Das Wort »university« wird nur groß geschrieben, wenn es am Anfang eines Satzes steht oder Teil eines Eigennamens ist (New Mexico State University). Wenn der Begriff »university« für Universitäten im Allgemeinen verwendet wird, sollte er nicht großgeschrieben werden.

Photography vs. photography und ähnliche Begriffe: Diese Begriffe werden nur groß geschrieben, wenn sie einen bestimmten Fachkurs, eine Professur usw. meinen. Handelt es sich um einen allgemeinen Begriff oder eine allgemeine Tätigkeit, werden sie klein geschrieben.

Dean vs. dean und ähnliche Begriffe: Diese Art von Begriffen wird nur groß geschrieben, wenn sie als Titel oder anstelle des Namens einer Person verwendet werden. Bei der allgemeinen Charakterisierung einer Arbeitsstelle sind solche Begriffe klein zu schreiben.

** All of these statements pertain to the standards for all English texts that represent the Bauhaus-Universität Weimar. They are not to be understood as general or universal rules for English writing.

** Alle Angaben sind Standards, die speziell in der internen und externen Kommunikation der Bauhaus-Universität Weimar gelten. Diese Regeln dürfen nicht als allgemeingültig verstanden werden.

British English**

There are some variations between spelling and terminology in British English and American English. In order to achieve a unified appearance, the standard practise is to use **British English** for all writing that represents the university, however, the most important consideration is to conform to one style throughout the entire text.

Spelling

The easiest way to check that an English text is written according to British spelling rules is to set your word processing programme to check for English (UK) and not English (US). You can also find a complete explanation of the differences [online](#).

Some examples of British spellings include: programme, centre, organisation, analyse, and behaviour.

Terminology

Not only does British English employ different spelling rules than American English, but there are also some key vocabulary differences. Extensive lists of these differences can be found [online](#). (BE vs. AE)

Some important differences are: lift vs. elevator, mobile (phone) vs. cell phone and holiday vs. vacation.

Britisches Englisch**

Im Britischen und Amerikanischen Englisch gibt es einige Unterschiede bzgl. der Rechtschreibung und des Vokabulars. Um ein konsistentes Erscheinungsbild der Bauhaus-Universität Weimar nach Außen zu tragen, wird für alle Korrespondenzen und Unterlagen der Hochschule **Britisches Englisch** verwendet. Die wichtigste Überlegung ist, sich im gesamten Text an einen Stil zu halten.

Rechtschreibung

Um einen Text auf Britisches Englisch hin zu überprüfen, stellen Sie bitte die Kontrollfunktion ihres Schreibprogramms auf English (UK) (nicht Englisch (US)). Eine vollständige Erläuterung der Unterschiede zwischen Britischem und Amerikanischem Englisch finden Sie [online](#).

Einige Beispiele für die Rechtschreibung im Britischen Englisch: programme, centre, organisation, analyse und behaviour.

Vokabular

Nicht nur in der Rechtschreibung bestehen grundlegende Unterschiede zwischen Britischen und Amerikanischen Englisch. Auch bei der Verwendung von spezifischen Begriffen gibt es Abweichungen. Umfangreiche Auflistungen solcher Unterschiede können Sie [online](#) finden (BE vs. AE).

Beispiele: lift vs. elevator, mobile (phone) vs. cell phone and holiday vs. vacation.

** All of these statements pertain to the standards for all English texts that represent the Bauhaus-Universität Weimar. They are not to be understood as general or universal rules for English writing.

** Alle Angaben sind Standards, die speziell in der internen und externen Kommunikation der Bauhaus-Universität Weimar gelten. Diese Regeln dürfen nicht als allgemeingültig verstanden werden.

Important differences between German and English**

Time

In German texts the times are often denoted using the 24-hour system, while the 12-hour clock is the standard for English texts. The standard expression in English texts is the time followed by am or pm without any additional punctuation.

17:30 or 17 Uhr in a German text = 5.30 pm in an English text.

The café in M18 is open from 10 am to 6 pm.

Dates

The standard way in which dates are expressed is day month year, without any punctuation and with the name of the month spelled out.

1 May is a bank holiday in Germany.

The conference will take place on 12 June 2020.

When abbreviating dates, they should always be written in the order DD/MM/YYYY (day/month/year).

Regarding death and birth dates, the year of birth is preceded by a lower case »b« and the year of death is preceded by a lower case »d«.

Wichtige Unterschiede zwischen deutscher und englischer Sprache**

Uhrzeiten

Im deutschsprachigen Texten werden Zeiten oft mithilfe des 24-Stunden-Systems angegeben. Bei englischsprachigen Texten hingegen gilt das 12-Stunden-System als Standard. Hier wird die Zeit gefolgt von dem Zusatz »am« oder »pm« (am: ante meridiem = vormittags; pm: post meridiem = nachmittags) angegeben. Zusätzliche Satzzeichen sind hier nicht nötig.

17:30 Uhr oder 17 Uhr in einem deutschen Text =

5:30 pm oder 5 pm im englischsprachigen Text.

Das Café in M18 ist von 10 bis 18 Uhr geöffnet. =

The café in M18 is open from 10 am to 6 pm.

Termine

Das Datum wird im Englischen durch den Tag, den Monat und das Jahr ausgedrückt. Auf Satzzeichen wird verzichtet. Der Name des Monats wird ausgeschrieben.

1 May is a bank holiday in Germany.

The conference will take place on 12 June 2020.

Bei der Verkürzung von Daten sollten diese immer in der Reihenfolge TT/MM/JJJJ (Tag/Monat/Jahr) geschrieben werden.

Hinsichtlich Tod und Geburtsdatum geht dem Geburtsjahr ein Kleinbuchstabe »b.« und dem Todesjahr ein Kleinbuchstabe »d.« voraus.

** All of these statements pertain to the standards for all English texts that represent the Bauhaus-Universität Weimar. They are not to be understood as general or universal rules for English writing.

** Alle Angaben sind Standards, die speziell in der internen und externen Kommunikation der Bauhaus-Universität Weimar gelten. Diese Regeln dürfen nicht als allgemeingültig verstanden werden.

Punctuation

(4,0) vs. (4.0)

Commas and full stops are reversed when referring to numerical values:

German: 1.000,00 (eintausend)

English: 1,000.00 (one thousand)

("Quotation") vs („Quotation“) vs (»Quotation«)

The different use of quotation marks between English and German has led to the standard use of inverted French quotation marks (»Quotation«) in all Bauhaus-Universität Weimar public communications. Notice that the full stop comes after the quotation marks.

»I knew Bauhaus was connected to Avant Garde«.

»EXPERIMENT.Bauhaus«

Zeichensetzung

(4,0) vs. (4.0)

Das Komma in deutschsprachigen Mengenangaben wird im Englischen durch einen Punkt ersetzt und vice versa.

Deutsch: 1.000,00 (eintausend)

Englisch: 1,000.00 (one thousand)

("Zitat") vs („Zitat“) vs (»Zitat«)

Die unterschiedliche Verwendung von Anführungszeichen im Deutschen und Englischen hat die Bauhaus-Universität Weimar dazu veranlasst, die invertierten französischen Anführungszeichen in der schriftlichen Kommunikation zu etablieren (»Zitat«), die sowohl in deutschen als auch in englischen Texten eingesetzt werden.

In Zitaten folgt der Punkt erst nach den Anführungszeichen.

»I knew Bauhaus was connected to Avant Garde«.

»EXPERIMENT.Bauhaus«

** All of these statements pertain to the standards for all English texts that represent the Bauhaus-Universität Weimar. They are not to be understood as general or universal rules for English writing.

** Alle Angaben sind Standards, die speziell in der internen und externen Kommunikation der Bauhaus-Universität Weimar gelten. Diese Regeln dürfen nicht als allgemeingültig verstanden werden.

Gender-inclusive language**

We should all strive to use gender-inclusive language. English does not have nearly as many gender markers as German and most English nouns do not have grammatical gender forms (president, student). Those nouns that are gendered (waiter/waitress, actor/actress) are quickly falling out of use and the »-ess« ending is dropped*

Pronouns are words we use to refer to people's gender in conversation - for example, »he« or »she«. Some people prefer others to refer to them in gender-neutral language and use pronouns such as »they/them«. The pronoun »they« can be used to refer to a single individual in English. People may change the pronouns they go by.

Helpful strategies

It is helpful to introduce yourself using your pronouns in meetings or classes and by including them on e-mail signatures. This helps create a more inclusive environment and avoids making assumptions about someone's gender identity based on their appearance, name, gender expression or other characteristics.

- > Try to get in the habit of using »they/them« until you know someone's pronouns, e.g. »There is someone here to see you, I'll ask them to take a seat«.
- > Add your pronouns to your e-mail signature by putting your name (he/him), (she/her) or (they/them) or write »My pronouns are...«. This helps everyone to refer to each other in a respectful way.

* In specific titles, the »-ess« ending remains common for women (Duke/Duchess, Baron/Baroness, Emperor/Empress)

Geschlechtsneutrale Sprache**

Wir sollten uns alle bemühen, eine geschlechtsneutrale Sprache zu verwenden. Das Englische hat nicht annähernd so viele Geschlechtsmarker wie das Deutsche und die meisten englischen Substantive haben keine grammatikalischen Geschlechtsformen (president, student). Diejenigen Substantive, die geschlechts-spezifisch sind (waiter/waitress, actor/actress), werden immer seltener verwendet und die Endung »-ess« entfällt*.

Pronomen sind Wörter, mit denen wir in Gesprächen das Geschlecht von Personen bezeichnen - zum Beispiel »he« oder »she«. Manche Menschen bevorzugen es, wenn sich andere in geschlechtsneutraler Sprache auf sie beziehen und verwenden Pronomen wie »they/them«. Das Pronomen »they« kann im Englischen zur Bezeichnung einer einzelnen Person verwendet werden. Menschen können die Pronomen, die sie verwenden, ändern.

Hilfreiche Strategien

Es ist hilfreich, sich in Besprechungen oder im Unterricht mit Ihren Pronomen vorzustellen und sie in E-Mail-Signaturen zu verwenden. Dies trägt dazu bei, eine integrativere Umgebung zu schaffen und vermeidet Annahmen über die Geschlechtsidentität einer Person aufgrund ihres Aussehens, ihres Namens, ihres Geschlechtsausdrucks oder anderer Merkmale.

- > Gewöhnen Sie sich an, »they/them« zu verwenden, bis Sie die Pronomen einer Person kennen.
- > Fügen Sie Ihre Pronomen in Ihre E-Mail-Signatur ein, indem Sie Ihren Namen (he/him), (she/her) oder (they/them) einsetzen oder schreiben Sie »My pronouns are...«. Dies hilft allen, sich auf respektvolle Weise zu duzen.

** All of these statements pertain to the standards for all English texts that represent the Bauhaus-Universität Weimar. They are not to be understood as general or universal rules for English writing.

** Alle Angaben sind Standards, die speziell in der internen und externen Kommunikation der Bauhaus-Universität Weimar gelten. Diese Regeln dürfen nicht als allgemeingültig verstanden werden.

BigBlueButton and other videoconferencing systems

Add your pronouns to the end of your name.

Social media

Add your pronouns to your bio or your screen name on social media platforms.

Policies and letters

There is no reason to use gendered pronouns in any policies or letters you are writing (unless writing to a specific person and they have already told you their pronouns). Check through your work and replace »he/she« with »they« and if addressing letters or e-mails, use a gender-neutral address such as »To whom it may concern« or »Dear Student/Colleague«. Avoid using »Dear Sir or Madam«.

See the [Equal Opportunity Office's website](#) for more helpful tips.

BigBlueButton und andere Videokonferenzsysteme

Fügen Sie Ihre Pronomen an das Ende Ihres Namens an.

Soziale Medien

Fügen Sie Ihre Pronomen in Ihrer Biografie oder Ihrem Bildschirmnamen auf sozialen Medienplattformen hinzu.

Richtlinien und Briefe

Es gibt keinen Grund, geschlechtsspezifische Pronomen in Ihren Richtlinien oder Briefen zu verwenden (es sei denn, Sie schreiben an eine bestimmte Person und diese hat Ihnen bereits ihre Pro-Nomen mitgeteilt). Überprüfen Sie Ihre Arbeit und ersetzen Sie »he/she« durch »they«. Wenn Sie Briefe oder E-Mails adressieren, verwenden Sie eine geschlechtsneutrale Anrede wie »To whom it may concern« oder »Dear Student/Colleague«. Vermeiden Sie die Anrede »Dear Sir or Madam«.

Weitere hilfreiche Tipps finden Sie auf der [Webseite des Gleichstellungsbüros](#).

** All of these statements pertain to the standards for all English texts that represent the Bauhaus-Universität Weimar. They are not to be understood as general or universal rules for English writing.

** Alle Angaben sind Standards, die speziell in der internen und externen Kommunikation der Bauhaus-Universität Weimar gelten. Diese Regeln dürfen nicht als allgemeingültig verstanden werden.

Contact

The University Communications at the Bauhaus-Universität Weimar offers assistance in the production of German-English translations whenever possible. In keeping with our international profile, we offer relevant web content, university publications, a broad range of forms, etc. in English to strengthen our advising services for prospective and currently enrolled students at the Bauhaus-Universität Weimar. University funding does not cover the translation of texts that are used for teaching or research purposes. The English Guide is designed to provide you with assistance when composing English texts. We appreciate any feedback you may have in the spirit of continued improvement.

University Communication

Amalienstraße 13, 2nd floor
99423 Weimar

Kathryn Arsenault

Translation Coordinator and Language Advisor*
Language Centre
phone: +49 (0) 36 43/58 23 89
e-mail: Kathryn.arsenault@uni-weimar.de

Links:

www.englisch-hilfen.de/words/ae-be.htm
en.wikipedia.org/wiki/American_and_British_English_spelling_differences
www.bmbf.de/en/index.html
www.uni-weimar.de/glossar/

** All of these statements pertain to the standards for all English texts that represent the Bauhaus-Universität Weimar. They are not to be understood as general or universal rules for English writing.

Kontakt

Die Universitätskommunikation der Bauhaus-Universität Weimar berät Sie nach Möglichkeit und im Rahmen einer Projektförderung gern bei der Anfertigung von Übersetzungen. Von der Förderung ausgeschlossen sind Übersetzungen von Texten für Forschung und Lehre. Dieses Handbuch soll Ihnen dazu bereits eine Hilfestellung geben. Wir freuen uns auf Ihr Feedback, um es mit Ihnen gemeinsam weiter zu verbessern.

Universitätskommunikation

Amalienstraße 13, 2. OG
99423 Weimar

Kathryn Arsenault

Koordinatorin für Übersetzungen und Sprachberatung*
Sprachenzentrum
Tel.: +49 (0) 36 43/58 23 89
E-Mail: kathryn.arsenault@uni-weimar.de

** Alle Angaben sind Standards, die speziell in der internen und externen Kommunikation der Bauhaus-Universität Weimar gelten. Diese Regeln dürfen nicht als allgemeingültig verstanden werden.